

《訴衷情·冷落繡衾誰與伴》納蘭性德(1655-1685) 江紹倫英譯

《Tune· Revealing Inner Feelings》Nalan Xingde(1655-1685)

冷落繡衾誰與伴 倚香篝 春睡起 斜日照梳頭
欲寫兩眉愁 休休 遠山殘翠收 莫登樓

With whom could she share her cold embroidery quilts
Closer to the fragrant warmer she moves still
Rising from her spring nap
She dresses her hair by sunset

Trying to line her knitted eyebrows right
No need to try
Greens on distant hills dim fading out
Why go up her bower